

### Л Я К С Я Л Ъ.

De cândă o parte днсемпѣторѣ а нациѣниі постре а днченѣтѣ а'ші пѣрѣсі портѣлѣ съѣ стрѣвекіѣ націоналѣ, але кѣрѣсі маі тоѣе пѣрѣдле конститѣтѣве се фѣчеа ші се цесеа днлѣвнѣтрѣлѣ фамілілорѣ сѣѣ челѣ мѣлѣтѣ днлѣвнѣтрѣлѣ цереі, де атѣнчї авѣзімѣ шї пе ла мої мїі де гласѣрї дѣреросѣ днпѣлѣднѣдѣсе дн контра лѣксѣлѣ, вѣлѣстѣмѣндѣ пе рѣзїторїі лѣї, пѣлѣгнѣдѣсе де трїстеле зрѣтѣрї пе каре ачелаш ле траѣе шї леа трасѣ асѣпра фамілілорѣ, днжѣрѣндѣ пе пегѣдеторїі, карїі днп лѣкомїа де кѣнѣтїгѣ алѣ лорѣ днвнѣдѣ церїле постре кѣ чеї маї фелїрїдїі артїкѣлї „де лѣксѣ“ пѣлѣ акѣт кѣ тотѣлѣ пекѣ-поскѣдїі фамілілорѣ постре.

Днпѣтрѣ атѣта днпкѣ веде орїчїне, кѣткѣк матерїа деспре кареа воїтѣ а дїскѣрѣе есте днп патѣра са де о шарѣ імпортандѣ пѣпѣтрѣ фїекаре чїтїгорѣ. Деѣї пѣпѣтрѣка съѣ штїмѣ кѣ тоѣїі днп канѣлѣ локѣлѣ, кѣт авѣтѣ съѣ днцѣ-деѣметѣ кѣвѣжнѣтѣлѣ лѣксѣ, се кѣвїне а'ї да маї вѣпѣтѣї дефїніѣївїнеа лѣї.

Че есте лѣксѣлѣ? Лѣксѣлѣ есте преферїнѣца че о дѣтѣ лѣкрѣрїлорѣ пѣтребѣвнѣчосѣ шї сервї-торѣ пѣтмаї де пѣлѣчѣре мѣїестрїтѣ, днпнѣпѣтеа лѣ-крѣрїлорѣ тѣвѣвнѣчосѣ шї днпнѣпѣтеа пѣлѣчѣрїлорѣ сїтїпѣле шї патѣрале.

Есплїкѣѣѣнеа маї департе а ачѣстѣї дефї-нїѣївнїі о афѣлѣтѣ днп знѣлѣ днп чеї маї рѣнѣмїїдїі

леїслаторїі аї тѣтѣрорѣ секѣлїлорѣ, \*) дела каре днппрѣзѣтѣтѣ зрѣтѣторѣле :

Лѣксѣлѣ съѣ тотѣдеѣзнаа днп пропорѣївнѣ кѣ пѣегалїтатеа авѣдїлорѣ. Дѣкѣ днп вѣрѣнѣ статѣ авѣдїїле ар фї рѣ'мпѣрѣдїте егалѣ, атѣнчї лѣксѣлѣ нѣ ар ексіѣта пїчїдеѣкѣт: пѣпѣтрѣкѣ елѣ се днп-тѣтеїѣѣзѣ пѣтмаї пе комодїтѣдїїле че'шї фачѣ чї-пѣва пѣвнѣндѣ ка съѣ лѣкрѣ алѣдїї пѣпѣтрѣ днп-сѣлѣ. — Пѣпѣтрѣ ка авѣрїле съѣ рѣтѣпѣлѣ рѣ'м-пѣрѣдїте днп тѣсѣрѣ егалѣ, ар тѣвѣзї о леѣе, кареа съѣ деа фїекѣрѣвїа пѣтмаї пе кѣтѣ днп сѣнѣтѣ тѣвѣвнѣцѣле фїсїче. Авѣндѣ чїпѣва маї мѣлѣтѣ, знїї ворѣ кѣлѣтї, алѣдїї ворѣ кѣштїга, еарѣ де аїчї ва рѣсѣлѣта пѣегалїтатеа. —

Сѣ пѣпѣтѣ кѣ тѣвѣвнѣцѣле фїсїче ар фачѣ о сѣтѣ орѣкаре авѣтїтѣ — о сѣтѣ, о мїїе —, атѣнчї лѣксѣлѣ ачелора карїї кѣлѣтѣескѣ пѣтмаї кѣтѣ ле тѣвѣе ва фї = пѣлѣ; еарѣ лѣксѣлѣ ачелѣвїа че ар авѣа днпдоїтѣ де чеѣа че 'ї тѣвѣе, ар фї = 1; алѣ ачелѣвїа че ар авѣа днпдоїтѣ де ачѣеа че нѣ'ї тѣвѣе неапѣрѣатѣ, ар фї = 3; еарѣ кѣндѣ ар авѣа чїпѣва днпкѣ де доѣтѣ орї пе атѣта, лѣксѣлѣ ачѣстѣвїа ар фї = 7 ачѣеа, днп кѣтѣ пѣ-пѣндѣ кѣ авѣдїїа челѣї че зрѣмѣзѣ ар фї тотѣ-деѣзнаа днпдоїтѣ пе кѣтѣ есте а челѣї днпнѣпѣте, лѣксѣлѣ ар крѣште тотѣ днпдоїтѣ шї маї мѣлѣтѣ кѣ кѣте о знїтате днп прогрѣсїївнѣеа де 0, 1, 3, 7, 15, 31, 63, 127. — Днп рѣпѣвѣлїка лѣї Плато (чеа імѣдїїнарѣ) лѣксѣлѣ с'ар пѣтѣеа калкѣла днп-рѣпѣтѣ. Днп ачѣеаш ерѣ патѣрѣ фелѣрї де чѣпѣсѣрї

\*) Montesquieu, De l'esprit des lois, livre septieme, Chapitre 1—3.

ставеріте. Челѣ дін тѣх се сокотеште ла отѣлѣ че аре нѣмаі атѣта кѣ кѣтѣ съ пѣтъ скѣпа де сѣрѣчѣ; алѣ доілеа дндойтѣ; алѣ треілеа дн-трейтѣ; алѣ патрѣлеа днпѣтратѣ дін чеаа че ар авеа алѣ треілеа. Дн чеповѣлѣ дін тѣх лѣксѣлѣ есте егалѣ кѣ зерѣ; дн алѣ доілеа егалѣ кѣ 1; дн алѣ треілеа кѣ 2; дн алѣ патрѣлеа кѣ 3 ші ашеа маі департе дн пропорціоне аритме-тікѣ. —

Консідерѣндѣ лѣксѣлѣ диверселорѣ попорѣ дн реферѣнда зпора кѣтрѣ алтеле, ачелаш ресѣлтѣ дн фѣкаре статѣ дін тѣсѣра че дѣ негалітатеа аверіорѣ че се афлѣ днтре конче-тѣдені ші негалітатеа де авѣдїі але диверселорѣ статѣрї.

Дн Полонїа де ексемпѣлѣ (зѣлѣ акѣм ші пе айреа) авѣдїіле се афлѣ днтр'о негалітате сѣперлатївѣ; сѣрѣчїа днсѣ тоталѣ (а прѣкѣшпѣні-тѣреї маїорїтѣдїі) дннедекѣ ка лѣксѣлѣ сѣ нѣ пѣтъ фї ашеа маре ка днтр'нѣлѣ статѣ богатѣ. — Лѣксѣлѣ маї стѣ дн пропорціоне днкѣ ші кѣ шѣрїмеа четѣдїлорѣ, ші маї вѣртооѣ кѣ а ка-пїталеї. Кѣ кѣтѣ се афлѣ ѳменї маї тѣлѣдїі ла зпѣ локѣ, кѣ атѣтѣ дешертѣчѣнеа (ванїтатеа) лорѣ е маї маре ші сїмтѣ дн сїнеш арѣагѣлѣ де а се дїстїнѣе прїн лѣкрѣрї де нїмїкѣ. Дѣкѣ локѣскѣ днпрезѣвѣ ѳменї атѣтѣ де тѣлѣдїі, дн-кѣтѣ нарѣеа маї маре сѣ нѣ се кѣпѣскѣ зпї пе алѣдїі, атѣнчї поѣта лѣксѣлѣ се дндойеште, неп-трѣкѣ еї прїндѣ сперанѣ маї маре де а ресїшї (де а дншела окїї, де а атѣдїі прїн лѣстрѣлѣ вестїнтелорѣ). Лѣксѣлѣ дѣ ачѣстѣ сперанѣ, фѣкаре вреа сѣ се дншѣраче ка ачѣїа карїї сѣнт маї прѣсѣсѣ де днпсѣлѣ. Токма днсѣ ачѣстѣ сїмїнѣ де а се дїстїнѣе фѣче ка тоѣ сѣ фїе егалї; акѣм нїмїнї нѣ се маї пѣте дїстїнѣе: акѣм воїндѣ тотѣ лѣмеа сѣ трагѣ окїї алтора асѣпрѣ'шї, маї ла зрѣшѣ нѣ маї дїстїнѣемѣ пе нїмїнї. — Днн тѣте ачѣстѣа ресѣлтѣ о їнкомо-дїтате ѣенералѣ. Ачѣїа карїї сѣнт маї емінѣндї дн врео професїїне, черѣ прѣдѣлѣ че вреѣ еї пе

артефактеле лорѣ; талантеле маї нїчї зрѣмѣзѣ екоешпѣлѣ лорѣ; акѣм нѣ маї есте армонїѣ днтре треѣзїнѣе шї мїжлѣче. — — Дннї аѣ сокотїтѣ кѣткѣ адѣнѣндѣсѣе тѣлѣдїіме маре де попорѣ днтр'о кѣпїталь комерчїзлѣ прїн ачѣста с'ар мїкшора, кѣчї адїкѣ ѳменїї сѣнтѣ преа апрѣне зпїї де алѣдїі. Ачѣста нѣ се пѣте креде: кѣ кѣтѣ се афлѣ ѳменї маї тѣлѣдїі адѣнѣдїі ла зпѣ локѣ, кѣ атѣта сѣнт маї тѣлѣе дорїнѣе, треѣзїнѣеле шї фантасїїле лорѣ.

Регѣла есте, ка дн репѣлїче (сѣлѣ шї дн монархїї пе ла сате пе знде ѳменїї нѣ штїѣ сѣ ѳсѣ дн сїмплїчїтатеа вїедеї) сѣ нѣ фїе лѣксѣ нїчїдекѣм. Кѣ кѣтѣ днтр'о репѣлїкѣ ва фї лѣксѣ маї нѣдїнѣ, кѣ атѣтѣ ачѣеаш есте маї перфектѣ. Романїї дн секѣлїї дін тѣх аї репѣлїчѣї нѣ штїаѣ нїмїкѣ де лѣксѣ, лѣчедемоненїї днтрѣ асеменеа нїмїкѣ; еарѣ дн репѣлїчеле днтрѣ каре егалїтатеа нѣ с'а пердѣтѣ токма де тотѣ, снїрїтѣлѣ де комерчїѣ, їзѣїреа де лѣкрѣ шї де вїртѣте фѣче ка фѣкаре сѣ пѣтъ шї фѣкаре сѣ вреа а трѣї нѣмаї дін аве-реа пропрїѣ, (адїкѣ сѣ се днпїнѣзѣ нѣмаї пѣлѣ зндеї ажзпѣе планѣна, фѣрѣ ка сѣ факт ла даторїї сѣлѣ сѣ дншѣле сѣлѣ сѣ рѣпѣскѣ спре а се днпїтѣфа маї апої кѣ авѣдїа), прїн зрѣмаре пе аколо днкѣ есте лѣксѣ маї нѣдїнѣ. — Днн тѣ-сѣра дн каре лѣксѣлѣ се днкѣїзѣ днтр'о репѣ-лїкѣ, снїрїтѣлѣ комѣнѣ се днторѣче спре їнтересе партїкѣларе. Оаменїлорѣ карїї нѣ черѣ де кѣтѣ нѣмаї челе треѣзїнѣѣсе, нѣ ле рѣшѣне де а дорї алѣчѣва, дѣкѣтѣ нѣмаї глорїа патрїеї шї а са пропрїѣ. Еарѣ зпѣ сѣфлетѣ корѣнтѣ прїн лѣксѣ аре тотѣ фѣлѣлѣ де алте дорїнѣе: прѣсте нѣдїнѣ елѣ деїне дѣшманѣлѣ леїлорѣ каре акѣм днлѣ ѣенѣзѣ, адїкѣ ї сѣлѣ дн дрѣмѣ. — Дндатѣ че романїї фѣсерѣ корѣнѣдїі прїн лѣксѣ, дорїнѣеле лорѣ деїенїрѣ а фї манїне. Ачѣстѣ се поате жѣдека дін прѣдѣлѣ челѣ кѣмплїтѣ че да еї пенѣтрѣ маї тѣлѣе лѣкрѣрї. О канѣ де вїнѣ де Фалернѣ се вїндеа кѣ зна сѣтѣ депарї ро-

manī\*); о пѣтнікѣ къ карно съратѣ дін Понтѣ (дн Асія микѣ) коста патрѣ съте денарі; знѣ възкѣтарѣ възнѣ пѣлѣ ла патрѣ таленді. Къндѣ прін о рѣпеціѣне џенералѣ алорга тотѣ лѣмеа дн браделе десфрѣпѣрїї, дін вїртѣте че ера оре съ се алэгѣ? Cum maximus omnium impetus ad luxuriam esset.

Дн челе маї възно репѣвлече а ле Гречїеї леціле дн прївїнда лѣксѣлї ераѣ адмїравіле. Оатенїї авѣдї требѣеа съ'шї днпрѣштїе банї лорѣ не фестївїтѣдї релеціѣсе шї попѣларе, не хорѣрї де тѣсїкѣ, не жокѣрї націонале (Іудї, еарѣ нѣ данѣрї де нїмїкѣ), не каї скѣпнї де алергатѣ не 'нтрекѣте, не пѣртареа зпорѣ дерегѣторїї днпалте шї греле 'фѣрѣ нїчї о платѣ. Аколо авѣдїїле ера тотѣ ашеа спре грѣвтате ка шї сѣрѣчіа. — — Се днделеце къ дн секѣлї дін зртѣ лѣксѣлѣ шї корѣпціѣнеа ла гречї прїнсеесе рѣдѣчїнї оторѣжѣоре шї ажѣпсеесе ла клѣмеа са, де знде апої а трекѣтѣ шї ла романї.

— Дн монархїї авѣдїїле фїїндѣ фѣрте негалѣ днпѣрѣдїте, зртѣзѣ неапѣратѣ ка лѣксѣлѣ днкѣ съ прїнѣ локѣ. Дѣкѣ дн монархїї богатїї нѣ ворѣ келѣвї тѣлѣтѣ, сѣрачїї ворѣ трѣзвї съ тѣрѣ де фѣме. Авѣдїїле челе тарї с'аѣ адѣпатѣ ла знїї партїкѣларї прїн ачѣеа, къ с'аѣ лѣгатѣ дела алдї кончетѣценї челе трѣвзїнчоасе пентрѣ консервареа віедеї фїсїче; апої зртѣзѣ неапѣратѣ, ка ачелеаш съ се деа днпапої прїн ажѣсторїлѣ лѣксѣлї. Дечї пентрѣ ка знѣ статѣ монархїкѣ съ се дїнѣ, лѣксѣлѣ требѣе съ мѣргѣ крескѣндѣ (адѣвѣрѣ фѣрте трїстѣ, дар тотѣ адѣвѣрѣ), адїкѣ елѣ требѣе съ се днпїнѣ прѣсте тотѣ, днченѣндѣ дела тѣнчїторѣ пѣлѣ ла месерїешї, ла перѣдеторї, ла повїлї, ла офїціадї, ла магнатї, ла арендаторїї лорѣ шї аї статѣлї, ла прїнчїпе, къчї фѣрѣ ачѣота тотѣлѣ ар фї пердѣтѣ, адїкѣ знїї с'ар днпека дн зпсѣреа лорѣ де богатї че сѣпт, алдїї ар сѣрї не пѣреці де

фѣме шї голѣтате, с'ар авѣка де фѣртѣрї, оторѣрї, дншелѣтѣрї шї тѣте леціле шїар ешї дін џѣдѣнїле лорѣ. Сенатѣлѣ Ромеї компѣоѣ дін фрѣптеа офїціадїлорѣ, дін ізрїс-копѣлдї шї дін алдї вѣрѣадї къ ідеї с'а днчеркатѣ съѣ Авѣгѣстѣ шї съѣ Тїберїѣ ка съ рѣстѣзре прїн фортѣ сїмплїчїтатеа векїлорѣ датїне шї кърѣчіа моралей; а фостѣ днсъ авсолѣтѣ прѣсте пѣтїнѣ. џенерѣчѣнї днтрѣці се корѣпсесерѣ, се гангрѣнасѣрѣ де лѣкѣ шї де лѣксѣрїѣ; лѣмеа де атѣнчї нѣ маї пѣтеа съ аїбѣ нїчї чеа маї пѣдїнѣ ідеѣ де моралїтате, сїмплїчїтате, де кѣмпѣтѣ шї де днфрѣпаре. Лѣкомїа дѣпѣ аверї, десфѣтѣрї шї десфрѣпѣрї нѣ маї авеа нїчї о марѣїне. Токма пентрѣ ачѣста късѣсторїа днкѣ devenїсе о грѣвтате дін чеаа че одїнїорѣ фѣсесе о адѣвѣратѣ пѣлѣчере шї фѣрїчїре.

Дн зімеле нѣстрѣ лѣксѣлѣ пентрѣ знѣ попорѣ сѣракѣ есте тѣрте сїгѣрѣ; дін контрѣ пентрѣ знѣ попорѣ нѣтѣросѣ, вїне крескѣтѣ, депрїнѣсѣ ла тотѣ фѣлѣлѣ де індѣстрїѣ, есте мїжлѣкѣ де а се шї маї днавѣдї шї днтрї, се днделеце къ не сокотѣла попорѣлорѣ карѣ кѣмпѣрѣ дела днпселе. — Г. Б—д.

## *Suvenire de Calatoria*

in

### *Basarabia mezinala.*

*de G. Sion*

(џртаре дін Нрѣлѣ тр.)

Дескрїереа Болградѣлї. Болградѣлѣ есте рѣмедїнѣа прїнчїпалѣ а колонїстїлорѣ Бѣсарабїеї. Аїче локѣсѣкѣ колонїштїї карї с'аѣ дедатѣ ла комерѣѣ шї ла індѣстрїе. Аїче е орашѣлѣ знде еї факѣ грансакѣїзнїле лорѣ, знде чеї че воескѣ съ вѣндѣ адѣкѣ че аѣ де вѣнзаре шї чеї че воескѣ съ кѣмпере гѣсѣкѣ че ле трѣвѣеште. Аїче е капїтала знде локѣсѣкѣ есе-кѣторїї сѣпрѣтї аї лецілорѣ шї іntendantѣлѣ че репѣсентѣзѣ не капѣлѣ статѣлї.

\* ) Fragmentum ex libro XXXVI Diodori.

Болградъла арэ ла 28,000 сфолете локзи-  
торі, кэ 1077 касе. Орашъла есте констрвйтъ  
ка тоте орашеле рѣсешті кэ о регъларитате де  
порънчълъ: strade кътъ се поте де лардї; ка-  
селе фіекъреї strade тоте пе зпъ моделъ, пѣсе  
пе линіе шї дп депъртаре егалъ зна де алта.  
Дп чептръ есте о піацъ маре, дп мїжлокълъ  
кърѣа се афлъ о вѣсерікъ маре де о архітек-  
търъ модернъ, дпконцізратъ кэ зпъ вълевардъ  
де доъ рѣндърї де арборї, а кърора фелїа а  
скъпатъ дп меморїа теа: мї се паре кэ сѣпт  
теї шї плопї.

Бѣсерїка ачѣста есте плъкътъ ла аспектъ,  
маре, рѣдикатъ дела пѣмънтъ кэ вре о зече  
тренте, кэ треї олтаре шї кэ ікоанеле зѣгръвите  
дъпъ Рафаел шї алдї пікторї італїенї. Ар фї  
мерїтатъ сѣ факъ о дескрїере артїстїкъ деспре  
вїсерїка ачѣста; шї дптръ адевръ дака штіамъ  
кэ сѣптъ кълдї четїгорї кърора сѣ ле плакъ  
артеле, м'ашї фї пѣсѣ сѣ Іеѣ вїне ла окї тоате  
шї сѣ ворѣескѣ деспре чеа маї де пе зртъ  
партікъларитате а ачествї едїфіцъ. Ласѣ даръ  
греава ачѣста пе алтъ датъ, шї дпкъ дакъ ал-  
гълъ карева ва фачео дпнаїтеа теа, амї фї шї  
маї тълдъмїтъ. Дар пентръ чеї че'шї факъ  
лзсісіне деспре вѣсерїка ачѣста, прекъм дпмї  
зъчѣамъ еѣ дъпъ челе че аззісетъ пѣмаї, воїк  
сѣзне кэ пѣ е чева де сѣперїатъ.

Дппредїзрълъ піедеї маї тоте локзіцеле  
зптъ пентръ тревзїнда пѣвлїкъ: касе пентръ  
птенданцъ, пентръ сѣрвїторїї вѣсерїчеї, пентръ  
пкълъ мї професорї, пентръ полїцїз шї пентръ  
Зїборъ.

Дпн фїекаре латъре а піедеї, дела капътъ  
дпнаїте, пѣрчедъ злїде дронте дп тоте дїрек-  
тївїне; дп кътъ дела фїекаре кодцъ се дпченѣ  
їоъ злїде.

Апъкѣндъ злїца дпн стълга кътре апъсѣ,  
локълъ дпчене а се фаче коворъшъ, къчї есте  
їоаста лакълї Іалпъкъ. Коворїндъ пе злїца  
їчѣста, дп дреанта, се маї воде о мїкъ піацъ

дп мїжлокълъ кърїа се афлъ зпъ магазинъ маре  
де пентръ чїоплїтъ шї коперїтъ кэ оле, дестї-  
патъ пентръ депъсълъ пѣїнеї де ресервъ. Дп  
стълга есте дптрареа дп грѣдіна пѣвлїкъ.

Ешїндъ чїнева афаръ дпн орашъ, дптре  
рѣсърїтъ шї амѣзъ-зі vede де департе зпъ локъ  
дпгрѣдїтъ, дпконцізратъ кэ арѣхрї алешї шї  
кѣпрїнзторъ де крѣчї шї піетре фелїзрїте. Аколо  
есте дїптірїмълъ; къчї Рѣсіа, дп прївїреа мор-  
дїморъ, а лзатъ тѣсърїле де чївілісаціїне евро-  
пѣлъ: дпмортънтърїле пѣ сѣптъ іертате а се  
фаче дплзълтръ орашелоръ, ка пе ла пої.

Пентрѣка сѣ комплектезъ дескрїереа Бол-  
градълї, тревзе сѣ маї сѣзнъ кэ деспре партеа  
пордъ-вѣстїкъ сѣптъ сѣте де морї де вълтъ.  
Ачѣста дпкъ амї фї воїтъ сѣ о сѣнїк маї дп-  
наїнте де тоте, фїндкъ тотъдеазна кѣндъ вѣдъ о  
моаръ де вълтъ мї-адъкъ амїнте де дпгъм-  
пльрїле лвї Дон-кїшотъ; дпкїпзїндъ'мї кѣм се  
лзпта елъ кэ о моръ, крѣзъндъ кэ аре а фаче  
кэ смеї карїї рѣпїсеръ пе Дълчїнеа са, тотъ-  
деазна дпмї вїне а рѣде фъръ де воїе.

Шкѣле шї прївїлецізрї Българе.  
Дп тоте сателе колонїштіморъ аѣ фостъ (потъ  
зїче кэ сѣптъ дпкъ) шкѣле. Дп Болградъ дпкъ  
есте зна. Афаръ де елѣментеле чїтїреї, а ле  
скрїсѣреї, дпвѣцътърїле пѣ мерѣеаѣ маї департе.  
Се дпцѣлеце кэ лїмба дп каре се предаѣ об-  
їектеле ачесте есте чеа рѣсѣскъ. Българїї  
акъта се роагъ сѣ лї се деа професорї, аръ-  
тѣндъ дорїндъ а дпвѣца лїмба нѣстръ шї а  
дпфїїнда кэ спеселе лоръ шї кїаръ зпъ дїмпасїѣ.  
Школї рѣрале, де арте саѣ де месерїї, п'аѣ  
авѣтъ шї пїчї пѣ аѣ. Кѣндъ аѣ сїмдїтъ невоїа  
де врео месерїе індъстрїалъ аѣ адъсѣ кѣте зпъ  
мештеръ де зндева, аѣ дпвѣдатъ кѣте кѣдїва  
фълкы, шї апої іаѣ датъ дръзмълъ. Нзмаї аст-  
фелъ с'аѣ форматъ чїотарї, фѣрарї, лемпарї,  
крїоторї, ардїптарї шї алдї месерїамї де карї  
аѣ пѣтѣтъ авѣа невоїъ зпъ попоръ че се афлъ

днкъ департе де кшоштинда лъксълѣ шѣ а вѣ-  
пелѣ чѣвѣлсаціѣнеі пѣстрѣ. Кътѣ деспре кшо-  
штинделе агрікултурѣі, п'аѣ сімцітѣ невоѣѣ де  
днвѣдѣтѣрѣ: не локъріле днтісе шѣ тѣпоасе  
че ле поседѣ, с'аѣ пречепѣтѣ сѣ'шѣ креаскъ  
тѣртеле шѣ сѣ'шѣ факъ огоарѣле. Мѣдѣмітѣ  
къ вѣаца матеріалъ дн каре пѣ'ї ера ертатѣ а  
ешѣ, Българѣлѣ се сімте деотѣлѣ де фѣрїчітѣ  
къндѣ vede о сѣтѣ де вѣте дн околѣлѣ сеѣ,  
къндѣ пѣте вѣнде зече дозвечѣ кіле греѣ ла  
Дѣнѣре, къндѣ аре тотѣ че'ї тѣвѣхе дн касѣ  
шѣ маї алесѣ къндѣ аре маї маре нѣтѣрѣ де  
копїі.

Прївілеціѣріле че аѣ авѣгѣ Българїі, дн  
адѣвѣрѣ сѣлѣ днсемпате. Дѣнѣ че фѣзкарѣ сатѣ  
аре жѣдецѣлѣ сеѣ, алесѣ де комънѣ, апої знѣ  
асемenea жѣдецѣ сѣпретѣ се афѣлѣ дн Болградѣ.  
Ачестѣ жѣдецѣ, алесѣ не треї апї прїн делегаці  
аї тѣтѣрорѣ комънелорѣ шѣ комъсѣ дн треї  
персѣне, дїріѣе тотѣ адмїністратѣра: адѣнѣ  
дѣріле кътре гѣбернѣ шѣ ачеле кътрѣ каселе  
лорѣ пѣвлїче; жѣдікѣ прочесѣріле шѣ днпакѣ  
чертеле; къртѣвїескъ аверїле офанїлорѣ; се  
окъпѣ де ашезѣмінтеле шѣ днѣнѣпѣтѣдїріле пѣ-  
влїче; дн фїне пѣртѣ къ деплїнѣ пѣтере тоате  
фѣнкціѣнеле знѣї авторїтѣдї. Гѣбернѣлѣ днпѣ-  
рѣтескъ авеа нѣмітѣ знѣ Intendantѣ, дар факѣл-  
татеа ачестѣїа пѣ ера де кътѣ а превегїа пѣзі-  
реа лецілорѣ шѣ а легалїтѣдї дн партеа Вїбо-  
рѣлѣ. Дѣнѣ асемїнеа органїсѣчїзне се поате  
зіче къ колонїції сѣлѣтѣ знѣ статѣ дн статѣ. Се  
днцелече лѣкрѣлѣ къ дѣндѣсе Българїлорѣ асе-  
міне прївілеціѣрї, п'аѣ пресїдатѣ нѣмаї сімці-  
тѣлѣлѣ зпанїтѣдї; спїрїтѣлѣ леціїторѣїї се  
пѣте зіче къ а фостѣ маї нѣлѣтѣ полїтїкѣ. Фаїма  
фѣрїчіреї българїлорѣ дн Бесарабіа сѣвѣра песте  
Дѣнѣре, шѣ апої . . . знде маї ажѣнѣеа!

Нѣ штїѣ че тѣсѣрї се ворѣ адопта къ  
окасїзнеа реорганїсѣреї пѣстрѣ пентрѣ сѣрта  
колонїштілорѣ; дар ка сѣ рѣшѣлѣ лѣкрѣлѣ аша,  
е къ пѣпѣтїнѣдѣ.

Сокотїнда теа есте ка еї сѣ рѣшѣлѣ, дѣнѣ  
тотѣ дрепѣлѣлѣ, прїпрїетарї не локъріле че ле  
окъпѣ, шѣ, фѣрѣ де пїчі знѣ алѣ прївілеціѣ, сѣ  
фѣ сѣпѣшї лецілорѣ пѣтѣлѣлѣ. Гѣбернѣлѣ  
рошѣнескъ пѣ пѣте сѣ сѣсїнѣлѣ пїште прївіле-  
ціѣрї че аѣ де скопѣ десволтареа знѣї стїрне  
(гасе) каре пѣте контра-баланѣа елементѣлѣ  
поотрѣ націоналѣ. Къ алте къвїнте, ачестї отрѣїнї  
тѣвѣхе сѣ се коптонеаскъ дн елементѣлѣ ро-  
шѣнескъ, де вѣнѣлѣ орѣ че сѣрта і'а легатѣ де  
нѣтѣлѣлѣ пострѣ.

Депрїндѣрї шѣ датїне българѣ.

Датїнеле българїлорѣ сѣлѣтѣ фѣрте рїгѣрѣсе,  
ка ла тотѣ попѣреле че п'аѣ ажѣнѣсѣ днкъ а се  
пѣне дн контактѣ къ чѣвѣлсаціѣнеа модернѣ.  
Релїціосїтатеа лорѣ терѣе пѣнѣ ла фанатїсѣлѣ.  
Ачѣста фаче де пѣртѣ о зрѣ пѣднѣнѣкѣтѣ пентрѣ  
тоці чеї че пѣ сѣлѣтѣ де рїтѣлѣ пострѣ, — маї  
къ сеамѣ пентрѣ еврей. Дѣнѣ че с'а днкорпо-  
ратѣ къ Молдова партеа мерїдіоналѣ а Бесарабії  
жїдовїї рѣспѣндїндѣсе шѣ прїн локъріле ачесте,  
с'аѣ черкатѣ а се вѣрж шѣ пїнтре българї: маї  
днтії се пропѣсѣрѣ ка арендаторї де кърчїте,  
дар пѣ фѣрѣ днгѣдѣїці пїчі тѣкарѣ а тѣнеа  
песте пѣпте дн сате, апої се дѣсѣрѣ ка пегѣ-  
цеторї амѣланѣї ла Болградѣ, дар марфа лорѣ  
пїчі фѣ тѣкарѣ днтѣребѣтѣ де прецѣлѣ.

Моралїтатеа сексѣлѣї есте есемпларѣ. Кѣ-  
сѣторїїле се пѣнѣ ла кале прїн пѣрїнци, шѣ  
адесѣорї жпїї карї тѣвѣї оѣ фортѣе фамїліа  
се вѣдѣ пентрѣ днтіїа датѣ ла ѣра къпѣнїї.  
Фетеїе сѣлѣ фатѣ фѣрѣ онѣре, есте знѣ лѣкрѣ  
фѣрѣ есемплѣ. Аморѣріле кландѣстїне сѣлѣтѣ  
некъпоскъте. Сексѣлѣлѣ фѣрѣтосѣ есте де о рѣ-  
шїпарѣ (пѣдоаре) еотраваганѣтѣ: дн адѣнѣріле  
де веселїе сѣлѣ де сѣрѣаре, тїнерїї нѣмаї къндѣ  
се прїндѣ дн хорѣ, даѣ тѣна къ фетеле, дн-  
датѣче дапѣлѣлѣ днчетѣлѣ, сексѣріле се деспартѣ  
шѣ конворѣїроа се цїне нѣмаї дн окї шѣ де  
департе.

О фетеие саѣ фатъ кѣндѣ vede дн каде  
вѣрвади не каре пѣи кѣноште, атѣче саѣ се  
авате дн чеалалѣ парти а дрѣмѣлѣ, сѣѣ дѣшѣ  
копере фада дака се сѣмте тѣлѣрѣ шѣ фрѣмѣсѣ;  
еар дака есте дѣтр'о вѣрѣтѣ респектабилѣ, стѣ  
не локѣ дѣтѣндѣсе дн пѣмѣнтѣ пѣлѣ че треѣ-  
торѣлѣ аѣ треѣтѣ де еа. Ачѣста дѣсѣ се vede  
кѣ есте о депрѣндере че о'а дѣрѣдѣчѣнатѣ дн  
датѣмеле вѣлгарѣлорѣ дѣкѣ де кѣндѣ трѣлѣлѣ дн  
контакѣлѣ кѣ тѣрѣчѣ; вѣне апоѣ шѣ дела дѣпса де  
соѣиавѣлитате. (Везѣ шѣ ла Сѣчеле дн Тран-  
силванѣ.)

Портѣлѣ че аѣ вѣлгарѣ, пѣ шѣтѣ дакѣ се  
пѣте пѣмѣ наѣионалѣ. Аѣ се vede кожѣкѣлѣ саѣ  
сѣкѣманѣлѣ ромѣнѣскѣ; аѣи шапка рѣсѣскѣ де  
поставѣ шѣ кѣ козорѣкѣ де пѣнтѣ, аѣи кѣшѣта  
шѣ пѣлѣрѣа ромѣнѣскѣ; аѣи потѣрѣи сѣрѣвѣштѣ, аѣи  
имѣнѣи тѣрѣчѣштѣ, аѣи опѣнка ромѣнѣскѣ. Авалеле  
че ле пѣртѣ не деаѣспра, аѣи аѣ форма сѣрѣчѣ-  
лорѣ мачедѣненѣ, аѣи формеле капрѣциѣсе а ле  
манѣталелорѣ де не ла пѣи.

Нѣмѣа вѣлгарѣчеле се пѣте зѣче кѣ аѣ пѣс-  
тратѣ портѣлѣ лорѣ ориѣнарѣв. Рѣкѣле лорѣ се  
факѣ де матерѣи де лѣнѣ, маѣ грѣсе саѣ маѣ  
сѣпѣрѣи, манѣфакѣтѣрѣ де а лорѣ: фѣрѣ де тѣ-  
пѣчѣи, кѣ пѣпѣи рѣскрѣиѣи ка кѣндѣ ар фѣ тотѣ-  
деазна гата а аплеѣа копѣлѣлѣ ла сѣнѣ, шѣ кѣ  
поалеле пѣ преа лѣпѣи шѣ фѣрѣ дѣкредѣтѣрѣи. Де  
фѣстѣ пѣчѣи ворѣвѣ е: ле с'ар пѣреа фѣртѣ чѣздатѣ  
кѣндѣ ар vedeа крѣнолѣмеле шѣ талаѣкофѣрѣле  
дамелорѣ пѣстрѣ; о'ар мѣра де пѣлеле челе  
зѣмѣлате, каре пѣлѣ не вѣрѣвади дн дѣдоѣелѣ  
дѣспре есѣстѣнѣца пѣчѣрелорѣ шѣ а пѣлелорѣ.  
Кѣмѣша лорѣ есте дѣкѣеѣатѣ пѣлѣ ла гѣтѣ, кѣ  
пѣпѣи де вѣрѣпѣлѣкѣ шѣ кѣ тѣнѣле лѣпѣи, де о  
лѣпѣиме тѣсѣратѣ, дѣсѣ не дѣкѣеѣетѣ дн пар-  
теа де жѣсѣ, дн кѣтѣ окѣлѣлѣ сатанѣкѣ пѣте фѣра  
кѣтѣ о прѣвѣре де браѣдѣ фрѣмосѣ, кареле пѣ  
аре алѣ гарпѣтѣрѣ де кѣтѣ врео вѣрѣдеа грѣсѣ  
де арѣпѣтѣ. Ла капѣ се леагѣ кѣндѣ кѣ фѣсѣ,  
кѣндѣ кѣ тѣлѣпѣлѣ саѣ тестемелѣ; еар кѣндѣ еѣ

din касѣ, аѣлѣ комѣдѣ шѣ штергарѣлѣлѣ ромѣнѣ-  
челорѣ пѣстрѣ.

Нѣ тѣ дѣкѣ кѣ десѣрѣереа маѣ департе,  
пѣпѣрѣка сѣ пѣ ажѣпѣлѣ ла пѣпѣчѣи саѣ ла чѣботе,  
шѣ маѣ алесѣ пѣпѣрѣкѣ маѣ се паре маѣ пѣмѣ-  
рѣтѣ сѣ вѣ вѣрѣ дѣтр'о касѣ де а ле ачѣсторѣлѣ  
лѣкѣиторѣи, ка сѣ vedeи кѣм есте дн лѣвѣпѣрѣ.  
Аѣче лѣкѣлѣ се тѣрѣпѣнѣште пѣмаѣ дн челе де  
пѣапѣратѣ треѣвѣпѣцѣ шѣ дн кѣрѣженѣе. Лѣвѣпѣ-  
трѣлѣ каселорѣ ла ромѣнѣи се каракѣтерѣсѣзѣлѣ прѣн  
кѣлѣдѣреа ковоарелорѣ (каре се зѣкѣ шѣ скоарѣе  
шѣ лѣчере) шѣ а пѣрѣнѣлорѣ, шѣ прѣн кѣлѣмеле  
пре каре стаѣ грѣтѣдѣите хѣлѣмеле; ачѣста паре  
аѣи арѣта не ромѣнѣлѣ кѣчѣрѣиторѣ гата а сѣрѣи  
ла вѣтаѣе дн контра пѣвѣлѣрѣлорѣ дн аѣфарѣ саѣ  
а'шѣ рѣдѣка фамѣлѣа шѣ а се рѣтраѣе ла лѣкѣрѣи  
асѣкѣне.

Лѣвѣпѣтрѣ каселорѣ ла вѣлгарѣ дѣсѣ пѣ есте  
аша. Не трѣпѣтеле сѣпѣрѣоре але себеѣ (каре  
маѣ дн тотѣ лѣкѣлѣ формѣзѣлѣ зѣлѣ пѣрете десѣ-  
пѣрѣиторѣ дѣтре доѣ камерѣ), саѣ не полѣе  
пѣсе апрѣне де пѣделеле че комѣпѣнѣлѣ пѣлѣвѣпѣ-  
дѣлѣ, сѣпѣтѣ дѣшѣпѣрате вѣлѣмеле де арѣмѣ, де  
пѣлѣмѣлѣ саѣ де фарѣфѣрѣе. Прѣн колѣзѣрѣле одѣлѣе  
шѣ не лѣпѣгѣ фѣреостре, сѣпѣтѣ аѣпѣнѣте дн кѣлѣе де  
летѣне, штергарѣе, серѣвѣете саѣ чевреле маѣ  
мѣлѣтѣ саѣ маѣ пѣлѣпѣлѣ фѣне. Не патѣрѣи фѣрѣ де  
мѣндѣре саѣ салѣтеле, шѣ пѣсте нѣште пѣрѣнѣи де  
пѣлѣе пѣсе не лѣпѣгѣ пѣрѣдѣи, сѣпѣтѣ аштерпѣнѣте,  
зѣлѣлѣ пѣсте алѣтѣлѣ, ковоарѣ саѣ лѣвѣчере, дн  
кѣтѣ формѣзѣлѣ зѣлѣ аштерпѣнѣтѣ пѣ преа вѣрѣтѣсѣлѣ  
дар нѣчѣи преа моале. Прѣн асѣмѣне аштерпѣ-  
тѣрѣ а лѣкѣрѣлорѣ де касѣ, вѣлгарѣка дѣшѣ рѣ-  
комѣндѣлѣ хѣрѣнѣчѣа са саѣ авѣзѣа вѣрѣватѣлѣи сѣѣ,  
еар' обсерѣваторѣлѣ рѣгѣросѣлѣ рекѣпѣште кѣ вѣл-  
гарѣлѣ с'аѣ ашезатѣ аѣче кѣ отаторпѣчѣи шѣ кѣ  
копѣвѣнѣцере дѣспре сѣгѣрѣитатеа есѣстѣнѣцѣи шѣ а  
авѣреѣи салѣ.

(Ва зрѣма.)

## Notitii canonice despre Pravila.

In interesulu adevărului — de si nu fora sfîrla — suntemu nevoiti a dice: ca de Pravila nôstra din punctu de vedere scientificu mai multu sau interesātu literatii straini de catu ai nostrii. Intra-acea ce e dreptu multi numai o atinsera, pucine despre densa vorbindu; — si acêsta o facura si unii dintra ai nostrii — pre candu altii dintra a-acea se ocupara cu dens'a ex professo, studianduo si esaminanduo nu numai din punctu de vedere scientificu ci si practicuu, facunduo cunoscuta lunei literate, care a sciutu mai bine ca noi pretiui unu monumentu ce de catra noi fû tractatu cu atata nepasare si usiuratare. Pravil'a a devenitu la cei mai multi dintra noi a fi cunoscuta numai dupa nume, multi chiaru si dintra preuti o tienu de unu „ce“ misteriosu, prin seminariele teol. abia i se aude de nume —; deaci dara nece decatu trebue se ne cuprînda nu sciū ce mirare dēca unii dintra straini tocma din acesta carte — ce o consideramu de hasea constitutiunei nôstre besericesci — ne resturnara cate unu principiu, sēu ne demintira cate o asertiune, ce diceamu ca e scoasa ori basata pre Pravila. Ne abstinemu dela continuarea discursului nostru, caci nu voimu a escita disgustulu si a-versiunea on. cetitori. Incepemu cu obiectulu disertatiunei nôstre.

Dintra scriitorii straini 10 su cari atengu, sēu descriu mai pre largu Nomocanonulu nostru; intra cei de antaiu vinu de a se numera: Generalulu rus. B. . . 1) — Canoniculu Pray 2). — Engel 3), Dolliner 4), Anon. Cartitoriu din Halle 5) si Che-

1) In op. cit. de Kopitar *Memoires sur la Valachie*. Frankfurt 1778.

2) *Dissert. Hist. critic. in Annual. vet. Stun. Vindob.* 1774. *Dissert.* 7, § 3 p. 139.

3) *Geschichte der Walachen*. T. 1, p. 291 relatiunea lui intru multe e falsa.

4) *Protobeco. Mater. Für Gesetzkunde etc.* 5 B., p. 83.

5) *Erweis dass die Walachen etc.* Halle 1823 pag. 51. —

6) *Enchirid. Juris Can Pesta* 1855. Acesta urmeza pre Kop. si Biener,

rier 6). Intr'acei din urma: F. I. Sulzer 7), Kopitar 8), Biener 9) si Sachsenheim 10). Cei 7 de antaiu nu avura originalulu romanu la mana. Slavulu Kopitar mai antaiu l'a facutu cunoscutu publicului in intrēga lui estensiune; pre acesta l'a urmatu intra tôte Biener, adaugundu o relatiune fôrte momentôsa pentru testulu originalu alu Pravlei. Can. Pray dice, ca s'a folositu cu o versiune latina a Pravilei facuta de P. Dobra (protonotariu la tabl'a reg. de Ardealu — d. Sulzer — ér' d. Kopit. *Annonarius officialis in Transilv.*). Incatu sciū eu, dintra scriitorii nostrii nime face ceva amintire despre acesta versiune. Cl. V. Popu 11) numai atata dice, ca la Sulzer se afla titulu latinésca a Pravilei. Inse dupa fasiunea lui Pray si Sulzer nu numai titulu, ci intreag'a Pravila sa tradusu in limba latina. Pray dice a fi avutu la mana manuscrisulu autografu alu traducatoriului Dobra, oserbandu, ca acesta versiune exista numai in manuscrisu. Sulzer voindu a se folosi cu acesta versiune a intrebatu pre Pray, ca unde ar putea afla, Pray ia respunsu: ca acea a fostu ôre canduva in posesiunea lui Bened. Sendrey archivariu la camer'a reg. de Posoniu, dela acesta a trecutu in posesiunea lui Benzur si Windisch (ér' oficiali in Posoniu —) si la acestia a peritu autografulu lui Do-

7) *Gechichte des Transalp. Daciens*. Wien 1782, § 200 p. 71—73.

8) *Ihrbüch. d. Liter.* 23 B. Wien 1823. Art. 7, p. 221 in nota, si 25 B. 1824. Art. 6, n. 2 p. 158—167.

9) *De colect. Can. Eccl. Gr.* Berlin 1827, § 9 n. 43, ss. —

10) *Erläuterungen etc.* Wien 1856. Acesta citēza — in intregulu seu comentariu la codic. civ. austr. — din Pravil'a capete sub sign. cap. d. S. *Nomocanon*.

11) *Diss. d. Typogr.* Sabin 1838. Titulu lat. a Pravilei dupa Pray e acesta: *Regula legis voluntati divinae accomodata, continens jura canonica et imperatoria pro causis status tam ecclesiastici quam secularis, ad mandatum Imperatoris Ioannis Coenueni a venerabili magne Dei ecclesiae diacono et legum conservatore domino Alexio Aristino conscripta, ex graeco idiomate in valachicum, industria ac sumptibus sanctissimi Dni Stephani, Dei gratia metropolitae Tergovicensis, et Exarchae confiniorum Ungro-vlachiae translata.* „Pray l. c. p. 139 numesce Pravila: corpus juris canonici ac politici

bra. Óre mai aflase verunu altu manuscrisu din acesta versiune prin bibliotecile Ungariei ori Transilvaniei, e o întrebare, la care asteptu deocamdata se respunda altii. Am cercatu in bibliot. curtii din Vien'a, inse fora succesu. Indresnetiulu cartitoriu din Halle a negatu testulu romanu alu Pravilei dicundu, ca prin „idioma Valachicum dela Dobra“ e de a se întielege limb'a bes. slavóna. Pre acesta l'a demintitu Kopitar, carele avendu originalu romanu la mana \*) a scrisu despre Prav. o recensiuone fórte erudita, carea precum si cele despre Pedalion si versiunile slavice fura primite cu aplausu de literatii europeni si mai vertosu in Germania. Conferindu gelatiunile scriitorilor citati cu testulu Pravilei, voimiu a diserta mai incolo ceva despre originea si autorulu Pravilei, consultandu totudeodata in privintia partiloru constitutive ale Pravilei pre acei autori, cari neau conservatu óre ce date despre acele.

Pravil'a mare precum se scie s'a tip. la Tergovisce a l. 7160 a Ch. 1652, sub si cu spesele Metrop. Stefanu, cu benecuent. Patriarchului din Jerusalimu Paisiu pre tempulu Dn. I. M. Voda Basarab. — Ea consta din 3 parti: a) Indreptarea legii. b) Canonele recepte inse prescurtate cu comentar. lui Aristenu. c) Teologia S. S. P. P. — Testulu originalu dupa fasiunea traduc. a fostu celu grecescu. Adeverulu fasiunei acesteia se confirma prin tóte urmele istorice si critice, nici cunoscun vero parere contradicatoriac acesteia. La o alta limba orig., v. gr. slav. nici decatu póte omulu cu-

quod jussu Ioannis Comneni ab Alexio Aristino — olim compilatum, serius autem postea per Stephanum Jerg. Metrop. ex graeco in Valachicum idioma, tum in latinum tractatum fuit“ in nota de sub p. dice: „Exstat Ms., usus sum exemplari auctoris, qui id in latinum converterat, cuius manus in corrigendis sphaematis passim visitur.“ Versiunea dupa Sulzer si Kopitar s'a facutu la a. 1722.

\*) Dela Kopitar a remasu in biblioteca curtii din Vien'a, unde si astadi se afla, numai catu e cea mai mare parte data pre acasa firesce la persóne insemnate . . . —

geta, de nu cumva voiesce cineva a deduce acesta din numerósele frase slaviene ce se afla inprastiate ici colea prin intregulu opu; acesta dificultate inse dispare curendu dinaintea criticului ce scie, ca pre atunci limb'a slav., precum in alte parti locuite de romani asia si in Principate — inca era fórte familiare; chiaru si in Ardealu unde se face inceputulu traduceriloru (1580) se mai folosiau pre la a. 1675 cu limb'a slav. in cele biser., caci almintrea nu era de lipsa ca synodulu romanescu din Ardealu, adunatu in acelu anu, se oprésca de a se mai tiene oficiile besericesci in lm'ba slav. comendandu cea romana \*) Deci dara potú traducatoriulu D. Panoneanulu întrebuintia ici colo cate o frasa slav. — per elegantiam — fora se deroge ceva prin acesta inpregiurare originalului grecescu. Multu adauge adeverului si acea inpregiurare, ca din tóte versiunile slavice si din toti codicii loru nici unulu are ceva asemenare mare cu Pravil'a nóstra. 2)

In originalulu grec. ne face a crede si Metrop. Stefanu, carele dice catra finea prefatiunei sale, a tramisu la Constantinopole dupa o copia autentica a Canonelor beseric., — care dupa multe cercari ia succesu a afla la Georgiu Karidi din Trikio, care ia datu 1 manuscrisu alu dreptului civ. si beser. in 2 volume, din care dice ca e tiparita Pravila. —

(Va urma.)

1) Annal. Gymn. Blas. 1858, pag. 18. Ihrb. d. Lit. T. 23 p. 221. S. Klein in prefatia la Dissert. canon. de matrim. Vindob. 1781. Pray si Sulzer l. l. c. —

2) Biener o. c. § 10—13, p. 47—72. Ihrb. d. Lit. T. 23, p. 220—274. T. 33, p. 288—290. T. 25. Art. 6 n. 2, unde amintesce expresse ca Paisiu Pchulu cu a carui binecuentu a esitu Pravila nóstra au datu si rusiloru l. codice grec. Acesta inse divergeza tare de testulu nostru.

\*) A. T. L. Docum. istor. Viena 1850 p. 129.